MITSUBISHI ELECTRIC

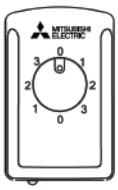
K0588N79701

CEILING FAN / QUẠT TRẦN

MODEL/KIỂU MÁY : C48-G□, C56-G□, C60-G□

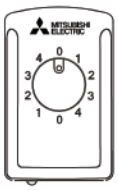
PRODUCT APPEARANCE / HÌNH DÁNG SẢN PHẨM

Speed Control (3 Speeds)
Bộ điều chỉnh tốc độ (3 tốc độ)

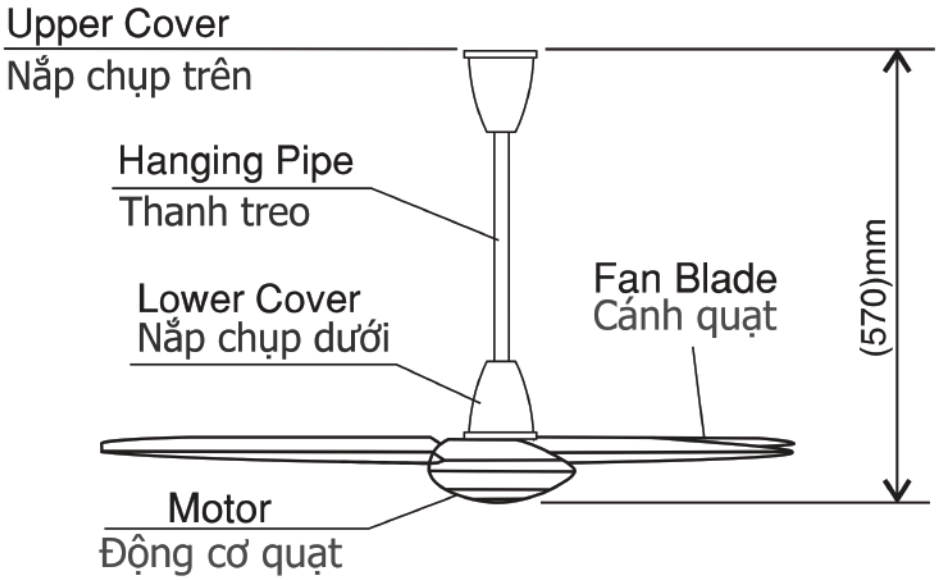


C48-G□

Speed Control (4 Speeds)
Bộ điều chỉnh tốc độ (4 tốc độ)



C56-G□
C60-G□



Instruction manuals are available on the company website :
Hướng dẫn lắp ráp có sẵn trên trang web :
https://www.mitsubishi-electric.vn

Remarks : The Alphabet □ for production year.
Lưu ý : Ký tự □ đại diện năm sản xuất

Carefully read installation manual and the product should be installed by the specialist.
Cần đọc kỹ hướng dẫn lắp đặt, và sản phẩm nên được lắp đặt bởi kỹ thuật viên.

SAFETY PRECAUTIONS / CẢNH BÁO AN TOÀN

Marks and their meanings

⚠ WARNING: Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc.with a high probability.

⚠ CAUTION : with a high probability. Incorrect handling could cause a serious hazard depending on the conditions.

⃠ Be sure not to do. ❗ Be sure to follow the instruction.

Ký hiệu và ý nghĩa

⚠ CẢNH BÁO : Việc xử lý không đúng cách có thể dẫn đến tử vong, chấn thương nghiêm trọng v.v...

⚠ CHÚ Ý : Việc xử lý không đúng cách có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng tùy vào từng trường hợp.

⃠ Không được làm. ❗ Đảm bảo tuân thủ theo hướng dẫn.

⚠ WARNING / CẢNH BÁO

⃠ Prohibition
Không được làm

- Rated voltage and related Frequency must fall within the ranges of control capacity. (Failure to follow this precaution could result in fires or electrical shocks)
- Do not install the product at the place as below.
  - Places where is high humidity such as a bathroom
  - Outdoor
  - Places where is exposed to rain or spray water
  - Places where the temperature could be higher than 40˚C
  - Near the fire
  - Places where is oily or dusty
  - Places where the temparature could be lower than 10˚C
  - Places where explosive dust or gas is generated
  - Places where organic solvent is used
  - Places where is exposed to intense UV such as direct sunlight (There is the risk of fires, electrical shocks, damages or failure.)
- Do not hang up on Ceiling Fan. (There is the risk of injuries by dropped objects.)
- Do not wet with or splash water over the product. (It could cause short circuit or electrical shocks.)

- Hiệu điện thế định mức và tần số liên quan phải nằm trong giới hạn khả năng kiểm soát. (Việc không tuân thủ cảnh báo này có thể gây ra hỏa hoạn hoặc giật điện.)
- Không lắp đặt sản phẩm tại các nơi có đặc điểm như dưới đây
  - Các nơi có độ ẩm cao như phòng tắm
  - Ngoài trời
  - Các nơi dễ bị ướt mưa hoặc nước rơi vào
  - Các nơi có nhiệt độ cao hơn 40˚C
  - Gần lửa
  - Các nơi có dầu mỡ hoặc bụi bẩn

SAFETY PRECAUTIONS / CẢNH BÁO AN TOÀN

Prohibition Không được làm	· Các nơi có nhiệt độ thấp 10˚ · Các nơi dễ phát sinh bụi hoặc khí gây nổ · Các nơi sử dụng chất hòa tan hữu cơ · Các nơi dễ tiếp xúc với tia UV cường độ cao như ánh nắng mặt trời chiếu trực tiếp (Dễ gây hỏa hoạn, điện giật hoặc hư hỏng.) • Không treo vật dụng lên Quạt trần. (Dễ gây chấn thương do vật rơi vào người.) • Không làm ướt hoặc để nước văng vào sản phẩm. (Có thể gây chập mạch hoặc điện giật.)
No disassembly Không tháo dỡ	■ Do not modify the product in anyway. Disassembly or repair of the product must be carried out only by qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. (There is the risk of fires, electrical shocks or injuries.) • Khách hàng không được tự ý chỉnh sửa thiết bị theo bất kỳ cách nào. Việc tháo dỡ hoặc sửa chữa thiết bị phải được thực hiện bởi các kỹ sư sửa chữa có trình độ hoặc TTBHUQ Mitsubishi Electric. (Có rủi ro hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.)
Prohibition of contact Không được chạm vào	■ Do not insert fingers or objects between the blades during operation. (There is the risk of injuries.) ■ When the operation has stopped while the power supply is alive, never attempt to touch the product. (Fan could start operating suddenly or there is the risk of electrical shocks.) • Không đưa ngón tay hay vật dụng vào giữa các cánh quạt trong khi quạt đang hoạt động (Dễ gây thương tích.) • Khi thiết bị dừng hoạt động nhưng vẫn kết nối với nguồn điện, không được chạm vào thiết bị. (Quạt có thể khởi động đột ngột hoặc gây rủi ro điện giật.)
Follow instructions Làm theo hướng dẫn	■ Turn off the circuit breaker on the power distribution panel before maintenance or inspection of the product. (There is the risk of electrical shocks or injuries.) ■ Do not handle the product with wet hands. (There is the risk of electrical shocks.) ■ Ceiling hook must be able to support more than 12 times of the Ceiling Fan weight. or more than 100kg. (There is the risk of injuries by dropped objects.) ■ Electrical work must be performed by a qualified electrical contractor. (Poor connections or incorrect wiring could result in electrical shocks or fires.) ■ Tighten the blade screw securely by using a screwdriver. (There is the risk of injuries by dropped blade.) ■ If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. ■ Power supply must be made via Residual Current Device, RCD. which there is the specified outstanding current not over 30 mA.

SAFETY PRECAUTIONS / CẢNH BÁO AN TOÀN

Follow instructions
Làm theo hướng dẫn

- Ngắt nguồn điện cấp cho quạt trước khi thực hiện việc sửa chữa bảo trì sản phẩm (Tránh rủi ro điện giật hoặc gây thương tích.)
- Không chạm vào sản phẩm khi tay ướt. (Tránh bị điện giật.)
- Móc treo của quạt có khả năng chịu được trọng lượng gấp 12 lần trọng lượng của quạt trần hoặc nhiều hơn 100kg.
  (Có rủi ro bị chấn thương khi quạt rơi.)
- Thiết bị điện phải được lắp dặt bởi đơn vị thi công có chuyên môn kĩ thuật (Các điểm nối tiếp xúc kém hoặc đường dây điện lắp sai có thể gây giật điện hoặc hỏa hoạn.)
- Cố định chặt các cánh quạt bằng tua-vít. (Có rủi ro bị thương bởi cánh quạt rơi.)
- Dây cấp nguồn bị hư cần được thay thế bởi kỹ thuật viên hoặc Trung tâm bảo hành Mitsubishi Electric.
- Nguồn điện cấp thông qua một thiết bị bảo vệ dòng điện rò (gọi tắt là RCD) với giá trị không vượt quá 30mA.

⚠ CAUTION / CHÚ Ý

Prohibition
Không được làm

- Stop the operation immediately and contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center when any abnormal vibration has occurred on the fan unit.
  (There is the risk of injuries by dropped fan unit of parts.)
- Avoid to be exposed to direct wind from Ceiling Fan for many hours
  (There is the risk of health-damaging.)
- This product is for in house use only.
  (There is the risk of fires, electrical shocks, damages or failers.)

- Nên ngừng sử dụng quạt và liên hệ với cửa hàng hoặc TTBHUQ Mitsubishi Electric khi quạt có hiện tượng rung lắc bất thường.
  (Có rủi ro bị thương khi quạt hoặc một bộ phận bị rơi.)
- Không nên ngồi dưới gió quạt trực tiếp nhiều giờ liền.
  (Dễ ảnh hưởng đến sức khỏe.)
- Sản phẩm chỉ được sử dụng trong nhà.
  (Nhằm tránh các nguy cơ gây hỏa hoạn, điện giật, hoặc hư hỏng.)

"Follow instructions"
"Làm theo hướng dẫn"

- Wear groves when unpacking, installing, maintaining/inspecting or sevicing the product.
  (There is the risk of cuts by sharp edges.)
- Turn off the circuit breaker on the distribution panel when the product is not operate for a long time.
  (There is the risk of electrical shocks, fault currents or fires.)
- This appliance is not intended for use by person(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supevision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children (without supervision.)
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The installation height must be more than 2.3m above the floor.
  The installation position from the wall check on page 6.
  (There is the risk to cause unstable airflow and wobble.)

How to use this manual

SAFETY PRECAUTIONS / CẢNH BÁO AN TOÀN

"Follow instructions" "Làm theo hướng dẫn"	■ To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, follow all the explanation written in this manual. ■ The manufacturer will not responsible for any accidents and injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow instruction manual. ■ All blades must be replaced if any of them was broken or cracked. (There is the risk of causing vibration.) ■ For your safety, please install the product with safety wire, please follow the method stated in instruction book. ■ Please be careful of blade bending from the process of cleaning and installing as it may cause possible injury to users. ■ Do not modify pipe or use other pipe, it will affect product safety which can further lead to possible injury to customers. ■ If fan is shaking or vibrating, please contact service center immediately. ■ Do not modify fan blade or mixed fan blade from other units as the weight of each blade was balanced perfectly unit by unit. • Đeo găng tay khi mở, lắp đặt, bảo trì hoặc kiểm tra thiết bị. (Tránh bị đứt tay bởi các cạnh sắc.) • Ngắt nguồn điện cấp cho quạt khi không sử dụng trong thời gian dài. (Có rủi ro điện giật, mạch sai hoặc hỏa hoạn.) • Nhằm đảm bảo an toàn, không để trẻ em, người suy giảm thể lực, hoặc người có vấn đề về tâm lý sử dụng sản phẩm mà không có sự giám sát hoặc chỉ dẫn bởi người có trách nhiệm. • Trẻ em trên 8 tuổi có thể sử dụng quạt. Người bị suy giảm thể chất, giác quan hay tâm thần, thiếu kinh nghiệm và thiếu kiến thức chỉ được sử dụng trừ khi được giám sát bởi người giám hộ hay được hướng dẫn cách sử dụng quạt một cách an toàn và hiểu rõ được các nguy hiểm liên quan. • Trẻ em không được chơi với quạt. • Trẻ em không được vệ sinh và bảo dưỡng quạt nếu không có sự giám sát của người bảo hộ • Trẻ em phải được giám sát đảm bảo không chơi nghịch thiết bị. • Chiều cao lắp đặt thiết bị phải trên 2.3 m tính từ sàn nhà. Vị trí lắp đặt từ tường kiểm tra trên trang 6.(Tránh tình trạng quạt bị rung lắc.) • Để tránh các nguy cơ gây thương tích cho người sử dụng hoặc thiệt hại về tài sản, vui lòng làm theo hướng dẫn trong sách này. • Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm với các trường hợp tai nạn hoặc thương tích xảy ra bởi sai sót trong việc lắp đặt, hoặc lắp đặt không theo đúng hướng dẫn. • Tất cả các cánh quạt được thay thế nếu có bất kỳ cánh nào bị vỡ hoặc nứt (Có rủi ro gây rung lắc.) • Vì an toàn của chính bạn, hãy lắp đặt cáp an toàn theo các bước được đề cập trong sách hướng dẫn sử dụng • Tránh làm cánh quạt bị cong trong quá trình vệ sinh và lắp đặt vì nó có thể gây chấn thương cho người sử dụng • Không chỉnh sửa ty treo hoặc dùng ty treo khác, vì nó có thể ảnh hưởng đến tính năng an toàn sản phẩm và dẫn đến chấn thương cho người sử dụng • Nếu quạt rung hoặc lắc, hãy tắt quạt và liên hệ ngay với trung tâm sửa chữa. • Không cân chỉnh hay sử dụng lẫn cánh quạt từ các quạt khác bởi vì khối lượng của mỗi cánh trong mỗi 1 thùng quạt quạt đã được cân bằng.
Note Chú ý	Instructions are also available on the website Các hướng dẫn này cũng có trên trang web

INSTALLATION / HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

Installation for caution:

1. To Installation ceiling fan in the strong ceiling place and can bearing tremble of Ceiling fan.
2. Do not install ceiling fan in the slant area or thin ceiling.
3. In Case of installed ceiling fan more than 2 units, should keep space with details as below table:
4. The fix point for base of speed controller installation as in Figure ① (Unit:mm).
5. Electrical work must be performed by a qualified electrical contractor. (Poor connections or incorrect wiring could result in electrical shocks or in the outbreak of fire.) Circuit Breaker must be installed.

Lưu ý khi lắp đặt:

1. Trần lắp quạt phải vững chắc và có thể chịu được sự rung lắc của quạt.
2. Không lắp quạt vào trần nghiêng và yếu.
3. Trường hợp lắp trên hai quạt, cần giữ khoảng cách theo bảng bên dưới:
4. Các lỗ lắp đế bộ điều chỉnh tốc độ như trong hình ①
   (Đơn vị : mm).
5. Công trình điện phải do nhà thầu có chuyên môn về điện thực hiện.
   (Các kết nối kém hoặc dây đi nhầm có thể gây giật điện hoặc cháy nổ.)
   Phải lắp đặt bộ ngắt mạch.

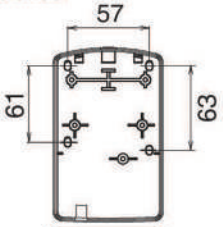
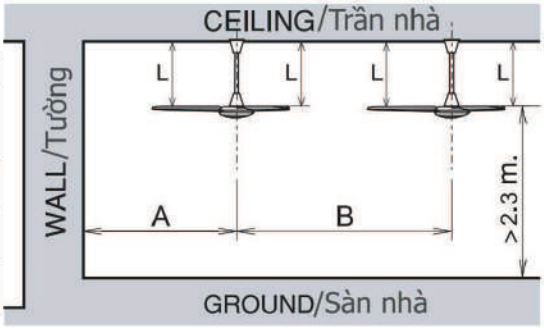


Figure / Hình ①

Ceiling fan installation space table.
Hướng dẫn khoảng cách lắp đặt

	A	B
Model / Kiểu máy	Space Wall to Product / Khoảng cách từ tường tới quạt	Space Product to Product / Khoảng cách giữa hai quạt
C48-G□	More than / Trên 120 cm.	More than / Trên 270 cm.
C56-G□	More than / Trên 140 cm.	More than / Trên 300 cm.
C60-G□	More than / Trên 150 cm.	More than / Trên 320 cm.



- To prevent the contact with the blade, install the ceiling fan above 2.3 m from the floor.
- Lắp quạt cách sàn nhà từ 2.3 m trở lên để tránh va phải cánh quạt

CHECK POINT AFTER BLADE INSTALLATION
/Những điểm cần kiểm tra sau khi lắp cánh quạt

Ensure the Screw for securing the Blade are tightly screwed.
Please adjust the Blades to get the equal distance from ceiling to the Blade Tip, L (within 5 mm tolerance).
Measure the distance using a measuring tape.

Đảm bảo xiết chặt đinh vít giữ cánh.
Điều chỉnh cánh quạt để có được khoảng từ trần nhà đến các đầu cánh, L (với dung sai 5 mm).
Dùng thước dây để đo khoảng cách.

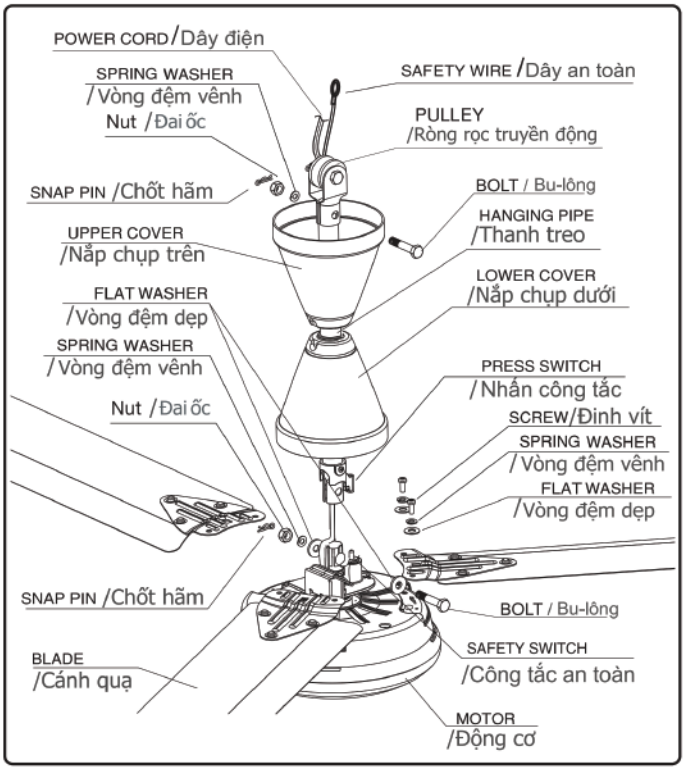
Remark :

1. Installation location of circuit breaker should be straight forward, and can operate or switch off easily.
2. The circuit breaker shall have a contact separation in all poles and provide full disconnection under overvoltage category III condition in accordance with the wiring rules.

Ghi chú :

1. Vị trí lắp đặt của bộ ngắt mạch phải thẳng, có thể hoạt động hoặc tắt dễ dàng.
2. Bộ phận ngắt mạch sẽ có bộ phận tiếp xúc trong tất cả các cực và đảm bảo ngắt kết nối đầy đủ dưới điều kiên điên áp quá mức III phù hợp với quy tắc dây

THE INSTALLATION AND ASSEMBLY CEILING FAN / LẮP ĐẶT VÀ RÁP QUẠT TRẦN

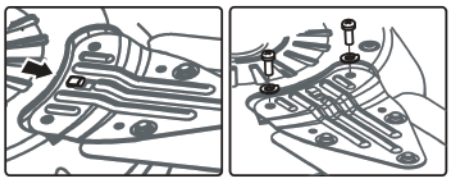


1. Take off bolt hanging (2 Pcs).
2. Pull the upper cover and lower cover into hanging pipe.
3. To insert power cord and safety wire into hanging pipe from below side, through the end of wire pass to the upper of pipe.
4. Pull lower hanging pipe into motor and inserted by bolt (2 point) from No.1, through bolt pass to hanging motor and pipe hole. Then inserted washer nut and split pin from the end of bolt and turn on it.
5. To Assembly blade by remove 6 screws from motor and fix 3 blades before tighten screw.
6. Moving lower cover to close motor hanging cardboard and fix the screw with careful do not put lower cover close to motor because it might be scratched with motor.

1. Tháo chốt chặn dưới (2 Cái).
2. Đẩy nắp chụp trên và nắp chụp dưới vào thanh treo.
3. Luồn dây động cơ vào thanh treo từ dưới lên, kéo đầu dây qua khỏi nắp chụp trên.
4. Đẩy phần dưới thanh treo vào giá treo, đẩy chốt chặn đã tháo 2 điểm (Mục 1) qua rãnh. Sau đó, luồn chốt hãm qua vòng đệm thẳng đai ốc đầu chốt chặn và gập lại.
5. Tháo 6 đinh vít khỏi động cơ quạt, lắp ba cánh quạt, rồi vặn chặt đinh vít.
6. Đẩy nắp chụp dưới vào khít giá đỡ, xiết chặt đinh vít; cẩn thận để nắp chụp khôn ép sát vào động cơ, gây cọ xát.

Detail installing the blades / Lắp Cánh quạt

Hook the blade on blade fix position as show in figure .
Lắp cánh quạt vào bộ giá đỡ cánh như hình.



⚠ WARNING / CẢNH BÁO
Tighten the blade screw securely using a screwdriver. Tightening torque : 1.3-3.0 N-m (There is the risk of injuries by the dropped blade.)
Chỉ sử dụng cánh quạt đi kèm trong thùng, vì trọng lượng của mỗi cánh đều bằng nhau. 1.3-3.0 N.m. (Có thể xảy ra rủi ro do rơi cánh quạt.)
Use only the blade that come with the fan set since the blade's weight was balanced to match in each set.Do not attach different weight blade to the fan. It will cause swing or vibration.
Chỉ sử dụng cánh quạt đi kèm trong thùng, vì trọng lượng của mỗi cánh đều bằng nhau. Không lắp các cánh quạt có trọng lượng khác nhau vào một bộ, vì dễ gây ra tình trạng rung lắc.

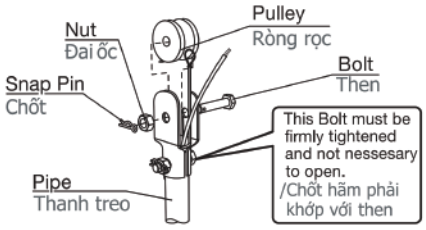
THE INSTALLATION AND ASSEMBLY CEILING FAN / LẮP ĐẶT VÀ RÁP QUẠT TRẦN

⑦ To Assembly ceiling fan and choose the installation point (Please carefully read "installation manual") and fixing hook with ceiling.
/Để ráp quạt và chọn điểm lắp đặt, vui lòng đọc kỹ hướng dẫn lắp đặt, cố định móc treo với trần.

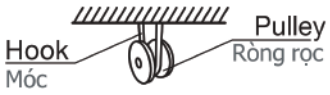
('Hook' is available at general household store)
/(Có thể mua móc treo ở cửa hàng điện)

WARNING : Ensure that hook can afford more than 12 times of the ceiling fan weight or more than 100 kg.
CẢNH BÁO : Cần đảm bảo móc treo có thể chịu được khối lượng gấp hơn 12 lần khối lượng quạt hoặc nhiều hơn 100 kg.

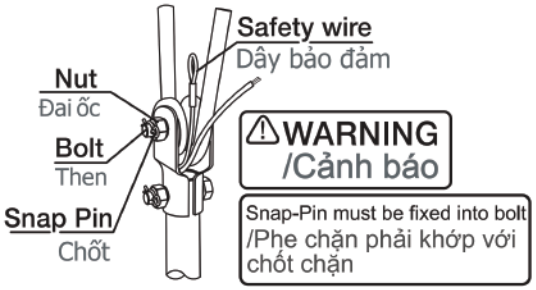
⑧ **Remove the supplied Bolt, Nut, Snap-Pin and Pulley from the top portion of pipe.**
/Tháo then chốt, đai ốc, ròng rọc được cấp sẵn ở phần trên của thanh treo.



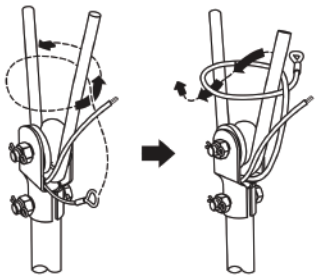
⑨ **Put the pulley onto the Hook**
Quấn ròng rọc vào móc



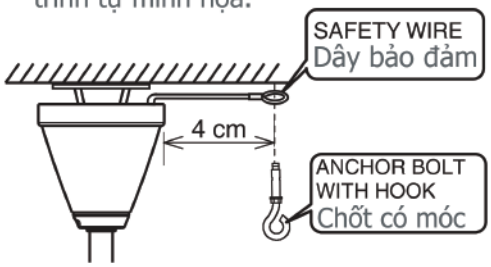
⑩ **Fix and firmly tighten the previous Bolt, Nut and slot the Snap Pin.**
Lắp và xiết chặt then, đai ốc, và luồn chốt.



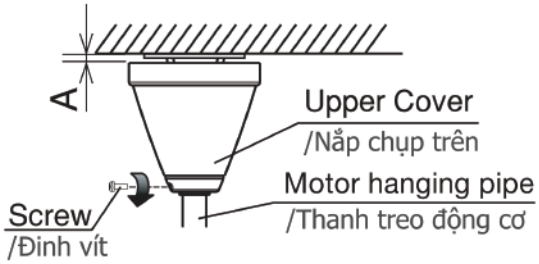
⑪ **Arrange and tie the Safety Wire as shown.**
Thắt dây bảo đảm như hình.



⑫ **The safety wire must be installed as following figure.**
Dây bảo đảm phải được lắp đặt theo trình tự minh họa.



⑬ Install the Upper cover
The Upper cover shall be secured by tightening the screw to the pipe, so that it will not slide downwards.
"A" is approximately 5 mm from the ceiling.
Cài trên chữ hoa
Nắp trên phải được bảo đảm bằng cách thắt chặt ốc vít vào ống, do đó nó sẽ không trượt xuống dưới.
"A" cách trần nhà khoảng 5 mm.



USAGE/HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Ceiling Fan Speed Control as;

C48-G☐: 3 Speeds; No.1 (Soft Wind), No.2 and No.3 (Strong Wind)

C56-G☐, C60-G☐ 4 Speeds; No.1 (Soft Wind), No.2 , No.3 and No.4 (Strong Wind)

Control speed by turning the speed control knob to the number or position. When not using, please turn to No.0.

Bộ điều chỉnh tốc độ quạt:

C48-G☐: 3 tốc độ: Số 1 (Gió nhẹ), Số 2 và Số 3 (Gió mạnh)

C56-G☐, C60-G☐ : 4 tốc độ: Số 1 (Gió nhẹ), Số 2, Số 3 và Số 4 (Gió mạnh)

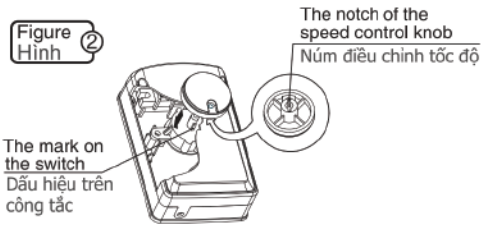
Để điều chỉnh tốc độ, xoay nút điều chỉnh tới số hoặc vị trí tương ứng; muốn dừng quạt, xoay nút về số 0.

How to assemble the speed control knob of speed controller
Làm thế nào để lắp ráp điều khiển tốc độ của bộ điều khiển tốc độ

After assembled the cover of speed controller, assemble the speed control knob and ensure the alignment of the notch of the speed control knob matches the mark on the rod of the switch as in Figure ②

Sau khi lắp ráp nắp của bộ điều khiển tốc độ và đảm bảo sự liên kết của nấc của núm điều chỉnh tốc độ khớp với nhãn trên thanh của công tắc như trong hình ②

Figure ② Hình



CAUTION: Failure to assemble the switch box according to the instruction may cause damage to the knob to detach easily and the speed may not function correctly.

CHÚ Ý:
Không lắp ráp hộp chuyển đổi theo chỉ dẫn có thể làm hỏng núm để tháo rời dễ dàng và tốc độ có thể không hoạt động chính xác

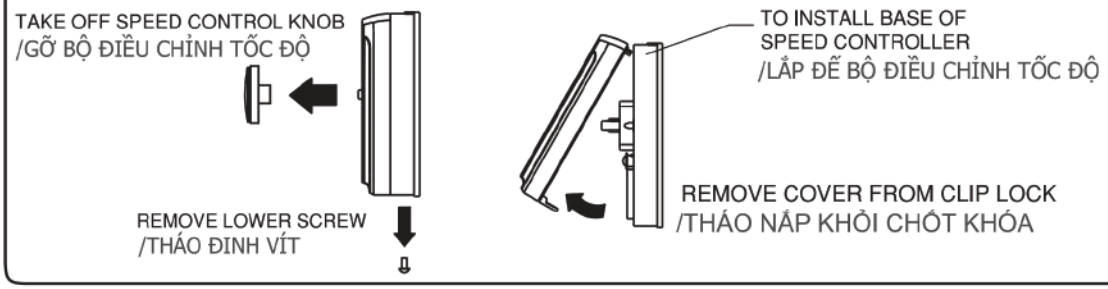
To process electric wire installation/Quy trình lắp dây dẫn điện

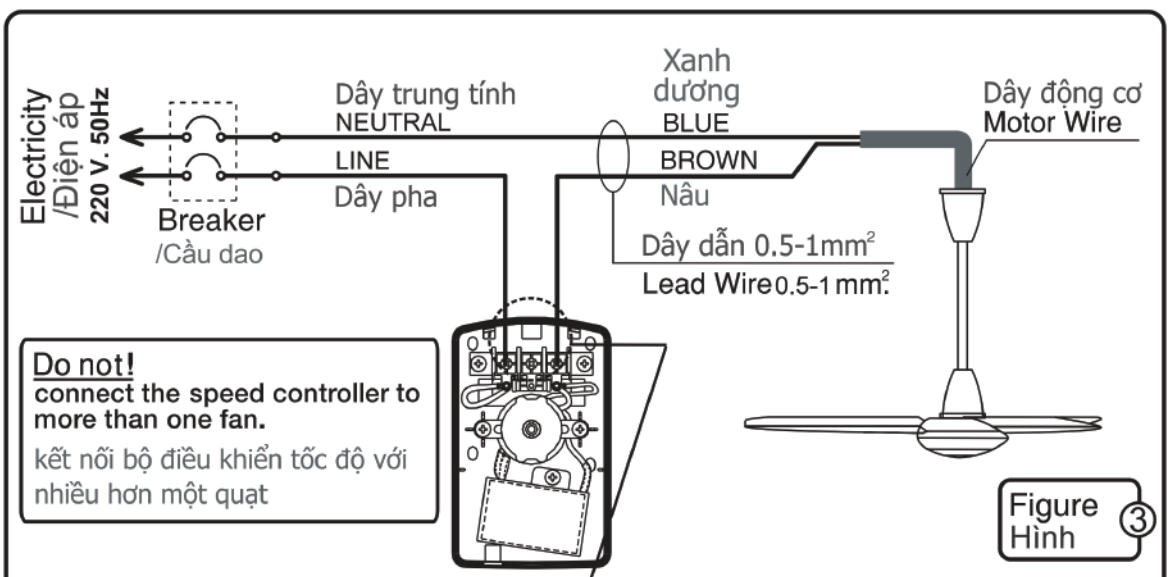
BEFORE THE PROCESS OF ELECTRIC WIRE INSTALLATION: / TRƯỚC KHI LẮP DÂY DẪN ĐIỆN:

① To Remove lower screw and take off speed control knob and speed cover from clip lock.Ensure that install speed controller must away from heat and water.
Tháo đinh vít dưới, gỡ bộ điều chỉnh tốc độ và nắp ra khỏi chốt gài. Đảm bảo lắp bộ điều chỉnh xa nguồn nhiệt và nguồn nước.

② The Processing of electric wire and speed controller. Show as Figure ③
Có thể lắp dây dẫn điện và bộ điều chỉnh tốc độ theo hai cách, như trong hình ③

③ After the install electric wire, Please assemble cover speed and speed controller and tighten screw.
Sau khi lắp dây dẫn điện, lắp nắp và bộ điều chỉnh tốc độ, rồi xiết chặt đinh vít.

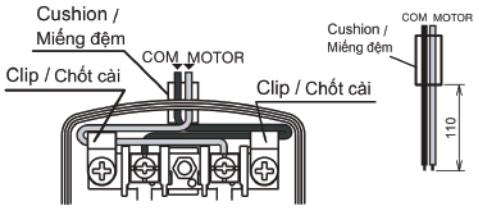




SOLID WIRE / DÂY ĐIỆN 1 LÕI

In the case of "solid wire"
Attach the cushion to 110 mm from the tip of wire.
And connect wire to the speed controller as picture.

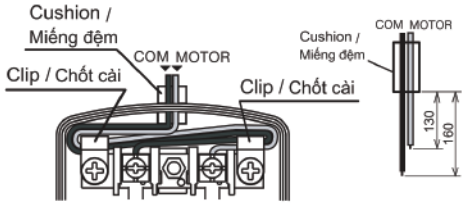
Dành cho dây điện 1 lõi
Gắn miếng đệm tại vị trí cách 110 mm tính từ đầu nối của các dây.



STRANDED WIRE / DÂY ĐIỆN NHIỀU LÕI

In the case of "stranded wire"
Attach the cushion to 160 mm from the tip of com wire.
Also attach to 130 mm from the tip of motor wire and connect wire to speed controller as picture.

Dành cho dây điện nhiều lõi
Gắn miếng đệm tại vị trí cách 160 mm tính từ đầu nối của dây COM .
Với cách gắn như trên, vị trí miếng đệm sẽ cách 130 mm tính từ đầu dây MOTOR và đấu nối các dây vào bộ điều chỉnh tốc độ như hình bên dưới



Remark / Ghi chú :

The ceiling fan is to be supplied through a residual current device(RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA The RCD sample such as ELCB(Earth-leakage circuit breaker)

Quạt trần được cung cấp thông qua một thiết bị dòng điện dư (RCD) có dòng điện hoạt động dư định mức không vượt quá 30 mA Mẫu RCD như ELCB (bộ ngắt mạch rò rỉ trái đất)

Check point after installation / Kiểm tra sau khi lắp đặt

■ Check after installation / Kiểm tra sau khi lắp đặt

After installation work, please check the points bellow. If there is any trouble, it must be done correctly.

Sau khi hoàn tất lắp đặt, vui lòng kiểm tra các điểm sau. Nếu có bất kì vấn đề nào, cần phải điều chỉnh lại cho đúng.

No. Số thứ tự	Details to check / Thông tin chi tiết kiểm tra	Kết quả/ Result
1	Was the nut on the pulley tightened firmly? Đai ốc đã được siết chặt hay chưa?	
2	Are the blades installed correctly ? Các cánh quạt đã được lắp đặt đúng chưa?	
3	Are the spaces between each blade and the ceiling equal? Khoảng cách giữa mỗi cánh quạt có bằng nhau không?	
4	Is the power cord got damaged? Dây nguồn có bị hỏng không?	
5	Is the power supply voltage correctly? Điện áp nguồn cấp có phù hợp không?	
6	Are the wires connected correctly? Các dây điện có được đấu nối chính xác không?	
7	Is the safety wire installed correctly? Cáp an toàn có được lắp đúng không?	
8	Is the product wobbling during operation? Sản phẩm có lắc đảo trong khi vận hành không?	
9	Is the gap between ceiling and cover (A) more than 5 mm? Khoảng cách giữa trần và nắp chụp (A) có trên 5mm hay không?	
10	Is the hook and supporting equipment able to support the weight over 100kg? Móc treo và các phụ kiện có thể chịu được tải trọng trên 100kg không?	

- Space between each blade and the ceiling must be equal.
- Trial operation.
  When the installation and electrical work are completed, make sure that the product operates properly.
  - Turn on the fan after installation, witnessed with the user.
  - When performing trial operation, check the following problem.
  If any problem is found, inspect the product.
- Khoảng cách giữa mỗi cánh quạt và trần nhà phải bằng nhau
- Cho quạt chạy thử

  Sau khi hoàn tất việc lắp đặt và đấu dây điện, đảm bảo rằng sản phẩm hoạt động đúng cách.
  - Thực hiện việc chạy thử sản phẩm trước sự chứng kiến của khách hàng.
  - Khi thực hiện chạy thử sản phẩm, kiểm tra các hiện tượng sau.

  Nếu tìm thấy bất kỳ hiện tượng nào, hãy kiểm tra sản phẩm.

Problem / Vấn đề	Cause / Nguyên nhân	Inspection / Kiểm tra
Motor does not rotate or air volume is low even when the power is turned on. Động cơ không quay hoặc hoạt động chậm ngay cả khi nguồn đã được bật.	Wires are connected incorrectly Các dây được kết nối không chính xác.	Check wiring by following as to the electrical wire installation diagram on P10. Kiểm tra hệ thống dây điện theo sơ đồ lắp đặt dây điện trang10
		Check the power voltage. Kiểm tra lại nguồn điện

NOTE / LƯU Ý

- The product may jerk when operation is started or operation speed is changed.
- Wobble of product about 2-3mm may be occurred even though the blades are fixed correctly.
- Sản phẩm sẽ giật nhẹ khi bắt đầu khởi động.
- Sản phẩm có thể lắc đảo khoảng 2-3mm ngay cả khi các cánh được lắp đặt đúng cách.

HOW TO MAINTENANCE / HƯỚNG DẪN BẢO TRÌ

1. Clean the unit / 1. Vệ sinh quạt

Wipe dirt with a soft cloth well-wrung out with neutral detergent or lukewarm water(40°C or less) then wipe it with a clean cloth to remove any traces of detergent.

Lau sạch quạt bằng vải mềm nhúng nước ấm (dưới 40độC) hoặc chất tẩy rửa nhẹ, sau đó lau khô lại với vải mềm.

HOW TO MAINTENANCE / HƯỚNG DẪN BẢO TRÌ

- Do not use following solvents in maintenance.
  - Paint thinner, alcohol, benzene, gasoline, kerosene, aerosol sprays, alkaline cleaners, chemical wipes, or abrasive-containing detergents. (There is the risk of transformation, discoloration or break)
- Do not put a hard impact to the blade, cover, and so on during maintenance. (There is the risk of break or deformation)
- The fan shall be cleaned regularly, at least once in every two years.
- Không sử dùng các chất hòa tan dưới đây khi bảo dưỡng.
- Chất pha loãng sơn, cồn, ben-zen, xăng, dầu hỏa, các chất xịt khí, chất tẩy rửa có tính kiềm, hóa chất, xà phòng có chứa chất bào mòn. (vì dễ làm hư hỏng hoặc hư hỏng.)
- Không để vật nặng lên cánh quạt, nắp chụp...khi trong quá trình bảo trì. (vì dễ làm hư hỏng hoặc biến dạng)
- Quạt phải được vệ sinh thường xuyên, ít nhất 2 năm 1 lần.

2. Annual check / 2. Kiểm tra định kỳ hàng năm

- Check the ceiling fan condition annually. If there is a problem, contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center.
- Check point - Screw looseness of blade and pipe, safety wire condition and so on.
- Kiểm tra quạt định kỳ hàng năm. Nếu có sự cố, hãy liên hệ với Trung tâm bảo hành hoặc đại lý của MITSUBUSHI ELECTRIC.
- Kiểm tra điểm vặn vít, vị trí giữa cánh quạt và ty treo, cáp an toàn và các bộ phận khác.

Recommendation / Khuyến cáo

Ceiling fan suspension system shall be examined at least once in every two years.
Quạt trầnphải được kiểm tra ít nhất hai năm một lần.

⚠WARNING / CẢNH BÁO

- Turn off the circuit breaker on the power distribution panel before maintenance or inspection of the product. (There is the risk of electrical shocks or injuries.)
- The replacement of parts of the safety suspension system device must be performed by MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center.
- Disassembly or repair of the product must be carried out only by qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. (There is the risk of fires, electical shocks or injuries.)
- Stop the operation immediately and contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center when any abnormal vibration has occurred on the fan unit.
- If the following problem is found and cannot be corrected after inspection by the customer, turn off the breaker and ask your dealer or and electrical contractor to inspect and repair the fan.

- Tắt nguồn trước khi bảo trì hoặc kiểm tra sản phẩm.(Nếu không, sẽ có nguy cơ cháy nổ hoặc giật điện)
- Việc thay thế các linh kiện trong sản phẩm nên được thực hiện bởi Trung tâm bảo hành của Mitsubishi Electric.
- Việc tháo lắp hoặc sửa chữa sản phẩm phải do kỹ thuật viên thuộc Trung tâm bảo hành ủy quyền của Mitsubishi Electric thực hiện. (Nếu không, sẽ có nguy cơ cháy nổ hoặc điện giật.)
- Nếu quạt bị rung lắc bất thường, nên ngừng sử dụng và liên hệ Trung tâm bảo hành ủy quyền của Mitsubishi Electric hoặc nơi bán hàng để được hỗ trợ.
- Nếu khách hàng đã kiểm tra và không khắc phục được hiện tượng dưới đây như hướng dẫn, nên tắt nguồn và liên hệ đại lý bán hàng để được hỗ trợ.

SPECIFICATION / Đặc tính kỹ thuật

MODEL/KIỂU QUẠT	C48-G☐	C56-G☐	C60-G☐
Rated Voltage & Frequency Điện áp và tần số	230V~ 50Hz		
Air Delivery (m^3/ min) Lưu lượng gió (m3/phút)	230	280	280
Product Weight (kg) Trọng lượng (kg)	7.0 ± 0.5kg	7.2 ± 0.5kg	7.6 ± 0.5kg
Rated Current (A) Dòng danh định (A)	0.23	0.25	0.28
Rated Power Consumption (W) Mức tiêu thụ điện (W)	53	58	62
Rated Speed Revolution (RPM) Số vòng quay (vòng/phút)	315	285	240

Remark : Product specifications are subject to change without notice.
Lưu ý: Thông số sản phẩm có thể thay đổi mà không cần báo trước

MITSUBISHI ELECTRIC

K0588N78701

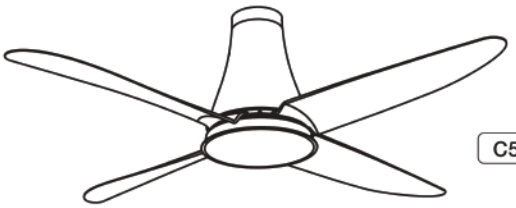
CEILING FAN

MODEL/KIỂU QUẠT :

C56-R□4, C56-R□5

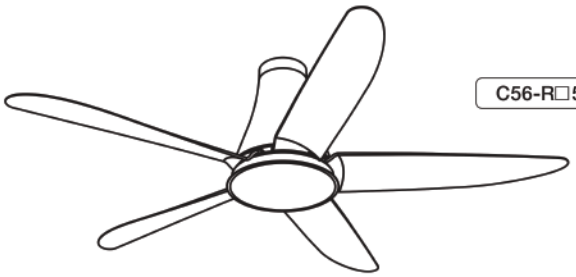
INSTRUCTION MANUAL/HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

PRODUCT APPEARANCE / TỔNG QUAN SẢN PHẨM



C56-R□4

Điều khiển từ xa
Remote Control



C56-R□5

Instruction manuals are available on the company website :
Hướng dẫn lắp ráp có sẵn trên trang web :
https://www.mitsubishi-electric.vn/catalogue-san-pham.html

CHÚ Ý : □ LÀ CHỮ CÁI KÝ HIỆU CHO NĂM SẢN XUẤT
REMARK : □ IS THE ALPHABET OF PRODUCTION YEAR

VÌ LÝ DO AN TOÀN, VUI LÒNG ĐỌC KỸ TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI LẮP RÁP VÀ SỬ DỤNG
SẢN PHẨM CẦN ĐƯỢC LẮP BỞI CHUYÊN VIÊN KĨ THUẬT

Carefully read this instruction manual. This product should be installed by a specialist.

CẢNH BÁO AN TOÀN / SAFETY PRECAUTIONS

Ký hiệu và ý nghĩa

⚠CẢNH BÁO : Việc xử lý không đúng cách có thể dẫn đến tử vong, chấn thương nghiêm trọng v.v...

⚠CHÚ Ý : Việc xử lý không đúng cách có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng tùy vào từng trường hợp.

⃠ Không được làm. ❗ Đảm bảo tuân thủ theo hướng dẫn.

Marks and their meanings

⚠WARNING: Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc.with a high probability.

⚠CAUTION : with a high probability. Incorrect handling could cause a serious hazard depending on the conditions.

⃠ Be sure not to do. ❗ Be sure to follow the instruction.

⚠ CẢNH BÁO / WARNING

⃠ Không được làm
Prohibition

- Hiệu điện thế định mức và tần số liên quan phải nằm trong giới hạn khả năng kiểm soát. (Việc không tuân thủ cảnh báo này có thể gây ra hỏa hoạn hoặc giật điện.)
- Không lắp đặt sản phẩm tại các nơi có đặc điểm như dưới đây
  - Các nơi có độ ẩm cao như phòng tắm
  - Ngoài trời
  - Các nơi dễ bị ướt mưa hoặc nước rơi vào
  - Các nơi có nhiệt độ cao hơn 40˚C
  - Gần lửa
  - Các nơi có dầu mỡ hoặc bụi bẩn
  - Các nơi có nhiệt độ thấp 10˚
  - Các nơi dễ phát sinh bụi hoặc khí gây nổ
  - Các nơi sử dụng chất hòa tan hữu cơ
  - Các nơi dễ tiếp xúc với tia UV cường độ cao như ánh nắng mặt trời chiếu trực tiếp (Dễ gây hỏa hoạn, điện giật hoặc hư hỏng.)
- Không đặt vật kim loại vào khay pin của điều khiển từ xa. (Có nguy cơ gây cháy nổ, giật điện, hoặc chập mạch.)
- Không treo vật dụng lên Quạt trần. (Dễ gây chấn thương do vật rơi vào người.)
- Không làm ướt hoặc để nước văng vào sản phẩm hoặc điều khiển từ xa. (Có thể gây chập mạch hoặc điện giật.)

- Rated voltage and related Frequency must fall within the ranges of control capacity. (Failure to follow this precaution could result in fires or electrical shocks)
- Do not install the product at the place as below.
  - Places where is high humidity such as a bathroom
  - Outdoor
  - Places where is exposed to rain or spray water

	· Places where the temperature could be higher than 40°C · Near the fire · Places where is oily or dusty · Places where the temparature could be lower than 10°C · Places where explosive dust or gas is generated · Places where organic solvent is used · Places where is exposed to intense UV such as direct sunlight (There is the risk of fires, electrical shocks, damages or failers.) ■ Do not insert a metal item in the battery area of the remote control. (There is the risk of fires, electrical shocks, short circuits or explosions.) ■ Do not hang up on Ceiling Fan. (There is the risk of injuries by dropped objects.) ■ Do not wet with or splash water over the product or remote control. (It could cause short circuit or electrical shocks.)
Không tháo dỡ No disassembly	• Khách hàng không được tự ý chỉnh sửa thiết bị theo bất kỳ cách nào. Việc tháo dỡ hoặc sửa chữa thiết bị phải được thực hiện bởi các kỹ sư sửa chữa có trình độ hoặc TTBHUQ Mitsubishi Electric. (Có rủi ro hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.) ■ Do not modify the product in any way. Disassembly or repair of the product must be carried out only by qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. (There is the risk of fires, electrical shocks or injuries.)
Không được chạm vào Prohibition of contact	• Không đưa ngón tay hay vật dụng vào giữa các cánh quạt trong khi quạt đang hoạt động (Dễ gây thương tích.) • Khi thiết bị dừng hoạt động nhưng vẫn kết nối với nguồn điện, không được chạm vào thiết bị. (Quạt có thể khởi động đột ngột hoặc gây rủi ro điện giật.) ■ Do not insert fingers or objects between the blades during operation. (There is the risk of injuries.) ■ When the operation has stopped while the power supply is alive, never attempt to touch the product. (Fan could start operating suddenly or there is the risk of electrical shocks.)
Làm theo hướng dẫn Follow instructions	• Ngắt nguồn điện cấp cho quạt trước khi thực hiện việc sửa chữa bảo trì sản phẩm (Tránh rủi ro điện giật hoặc gây thương tích.) • Không chạm vào sản phẩm khi tay ướt. (Tránh bị điện giật.) • Móc treo của quạt có khả năng chịu được trọng lượng gấp 12 lần trọng lượng của quạt trần hoặc nhiều hơn 100kg. (Có rủi ro bị chấn thương khi quạt rơi.) • Thiết bị điện phải được lắp dặt bởi đơn vị thi công có chuyên môn kĩ thuật (Các điểm nối tiếp xúc kém hoặc đường dây điện lắp sai có thể gây giật điện hoặc hỏa hoạn.) • Cố định chặt các cánh quạt bằng tua-vít. (Có rủi ro bị thương bởi cánh quạt rơi.) • Dây cấp nguồn bị hư cần được thay thế bởi kỹ thuật viên hoặc Trung tâm bảo hành Mitsubishi Electric. • Nguồn điện cấp thông qua một thiết bị bảo vệ dòng điện rò (gọi tắt là RCD) với giá trị không vượt quá 30mA.

CẢNH BÁO AN TOÀN / SAFETY PRECAUTIONS

Làm theo hướng dẫn Follow instructions	■ Turn off the circuit breaker on the power distribution panel before maintenance or inspection of the product. (There is the risk of electrical shocks or injuries.) ■ Do not handle the product with wet hands. (There is the risk of electrical shocks.) ■ Ceiling hook must be able to support more than 12 times of the Ceiling Fan weight. or more than 100kg. (There is the risk of injuries by dropped objects.) ■ Electrical work must be performed by a qualified electrical contractor. (Poor connections or incorrect wiring could result in electrical shocks or fires.) ■ Tighten the blade screw securely by using a screwdriver. (There is the risk of injuries by dropped blade.) ■ If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. ■ Power supply must be made via Residual Current Device, RCD. which there is the specified outstanding current not over 30 mA.

⚠ CẢNH BÁO / CAUTION

Không được làm Prohibition	• Nên ngừng sử dụng quạt và liên hệ với cửa hàng hoặc TTBHUQ Mitsubishi Electric khi quạt có hiện tượng rung lắc bất thường. (Có rủi ro bị thương khi quạt hoặc một bộ phận bị rơi.) • Không nên ngồi dưới gió quạt trực tiếp nhiều giờ liền. (Dễ ảnh hưởng đến sức khỏe.) • Sản phẩm chỉ được sử dụng trong nhà. (Nhằm tránh các nguy cơ gây hỏa hoạn, điện giật, hoặc hư hỏng.) --- ■ Stop the operation immediately and contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center when any abnormal vibration has occurred on the fan unit. (There is the risk of injuries by dropped fan unit of parts.) ■ Avoid to be exposed to direct wind from Ceiling Fan for many hours (There is the risk of health-damaging.) ■ This product is for in house use only. (There is the risk of fires, electrical shocks, damages or failers.)
"Làm theo hướng dẫn" "Follow instructions"	• Đeo găng tay khi mở, lắp đặt, bảo trì hoặc kiểm tra thiết bị. (Tránh bị đứt tay bởi các cạnh sắc.) • Ngắt nguồn điện cấp cho quạt khi không sử dụng trong thời gian dài. (Có rủi ro điện giật, mạch sai hoặc hỏa hoạn.) • Nhằm đảm bảo an toàn, không để trẻ em, người suy giảm thể lực, hoặc người có vấn đề về tâm lý sử dụng sản phẩm mà không có sự giám sát hoặc chỉ dẫn bởi người có trách nhiệm. • Trẻ em trên 8 tuổi có thể sử dụng quạt. Người bị suy giảm thể chất, giác quan hay tâm thần, thiếu kinh nghiệm và thiếu kiến thức chỉ được sử dụng trừ khi được giám sát bởi người giám hộ hay được hướng dẫn cách sử dụng quạt một cách an toàn và hiểu rõ được các nguy hiểm liên quan. • Trẻ em không được chơi với quạt. • Trẻ em không được vệ sinh và bảo dưỡng quạt nếu không có sự giám sát của người bảo hộ • Trẻ em phải được giám sát đảm bảo không chơi nghịch thiết bị. • Chiều cao lắp đặt thiết bị phải trên 2.3 m tính từ sàn nhà. Vị trí lắp đặt từ tường kiểm tra trên trang 7.(Tránh tình trạng quạt bị rung lắc.)

CẢNH BÁO AN TOÀN / SAFETY PRECAUTIONS

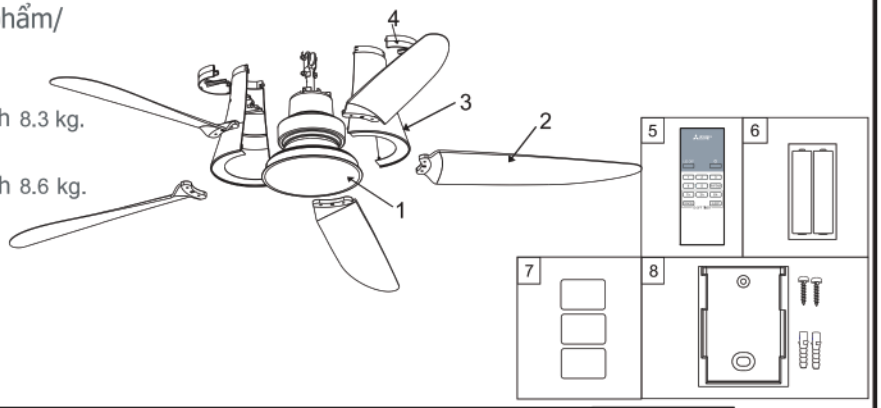
"Làm theo hướng dẫn" "Follow instructions"	• Để tránh các nguy cơ gây thương tích cho người sử dụng hoặc thiệt hại về tài sản, vui lòng làm theo hướng dẫn trong sách này. • Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm với các trường hợp tai nạn hoặc thương tích xảy ra bởi sai sót trong việc lắp đặt, hoặc lắp đặt không theo đúng hướng dẫn. • Tất cả các cánh quạt được thay thế nếu có bất kỳ cánh nào bị vỡ hoặc nứt (Có rủi ro gây rung lắc.) • Vì an toàn của chính bạn, hãy lắp đặt cáp an toàn theo các bước được đề cập trong sách hướng dẫn sử dụng • Tránh làm cánh quạt bị cong trong quá trình vệ sinh và lắp đặt vì nó có thể gây chấn thương cho người sử dụng • Không chỉnh sửa ty treo hoặc dùng ty treo khác, vì nó có thể ảnh hưởng đến tính năng an toàn sản phẩm và dẫn đến chấn thương cho người sử dụng • Nếu quạt rung hoặc lắc, hãy tắt quạt và liên hệ ngay với trung tâm sửa chữa. • Không cân chỉnh hay sử dụng lẫn cánh quạt từ các quạt khác bởi vì khối lượng của mỗi cánh trong mỗi 1 thùng quạt quạt đã được cân bằng.
	■ Wear groves when unpacking , installing, maintaining/inspecting or sevicing the product. (There is the risk of cuts by sharp edges.) ■ Turn off the circuit breaker on the distribution panel when the product is not operate for a long time. (There is the risk of electrical shocks, fault currents or fires.) ■ This appliance is not intended for use by person(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. ■ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supevision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. ■ Children shall not play with the appliance. ■ Cleaning and user maintenance shall not be made by children (without supervision.) ■ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. ■ The installation height must be more than 2.3m above the floor. The installation position from the wall check on page 7. (There is the risk to cause unstable airflow and wobble.) ■ To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, follow all the explanation written in this manual. ■ The manufacturer will not responsible for any accidents and injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow instruction manual. ■ All blades must be replaced if any of them was broken or cracked. (There is the risk of causing vibration.) ■ For your safety, please install the product with safety wire, please follow the method stated in instruction book. ■ Please be careful of blade bending from the process of cleaning and installing as it may cause possible injury to users. ■ Do not modify pipe or use other pipe, it will affect product safety which can further lead to possible injury to customers. ■ If fan is shaking or vibrating, please contact service center immediately. ■ Do not modify fan blade or mixed fan blade from other units as the weight of each blade was balanced perfectly unit by unit.
Chú ý Note	Các hướng dẫn này cũng có trên trang web Instructions are also available on the website

HƯỚNG DẪN RÁP QUẠT / PARTS AND ACCESSORIES

Trọng lượng của sản phẩm/
Weight of product

Model /Kiểu : C56-R□4
Net weight /khối lượng tịnh 8.3 kg.

Model /Kiểu : C56-R□5
Net weight /khối lượng tịnh 8.6 kg.



Linh kiện / Parts	Cái/Pcs	
	R□4	R□5
1. Thân quạt / Body Assembly	1	1
2. Cánh quạt / Blade	4	5
3. Nắp chụp thân quạt / Canopy	2	2
4. Vòng chụp trên / Upper Canopy	2	2
5. Điều khiển từ xa / Remote Control	1	1
6. Pin / Battery	2	2
7. Miếng che (3 miếng) / Sticker Set (3 Sheets)	1	1
8. Bộ giá đỡ điều khiển từ xa (1 giá đỡ, 2 vít, và 2 tắc-kê nhựa) Remote Control Holder Set (1 Holder, 2 Screws, 2 Wall Plugs)	1	1

CHÚ Ý

- Không đặt Quạt Trần trực tiếp trên sàn nhà. Dễ làm xước sản phẩm.
- Không tháo miếng keo bảo vệ thân quạt trước khi lắp đặt
- Việc lắp ráp quạt phải tuân theo hướng dẫn. Việc lắp ráp sai có thể gây ra hiện tượng rung lắc bất thường, các bộ phận/linh kiện quạt bị rơi vỡ, không hoạt động.

ATTENTION

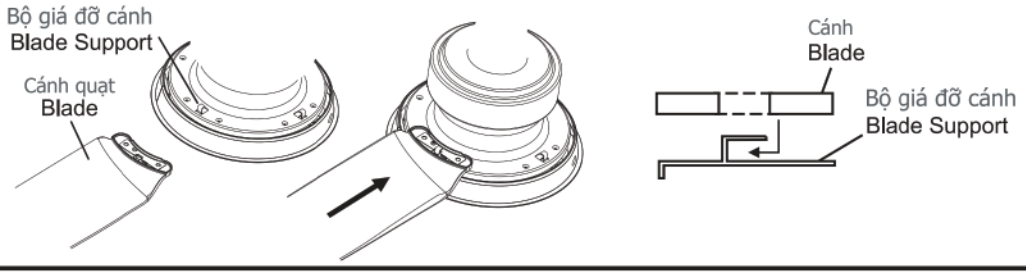
- Do not place the ceiling fan directly on the floor. There is the risk to cause scratches on the product.
- Do not remove protective sheet on bottom before installing.
- Fan assembling must follow Instruction manual. Wrong assembling may cause unusual swinging, fan unit/parts dropping or breaking and no operating.

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT / INSTALLATION

1. Lắp Cánh quạt / Installing the blades

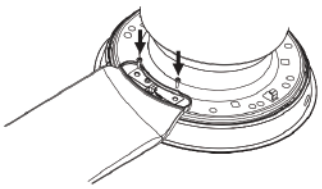
(1) Lắp cánh quạt vào bộ giá đỡ cánh như hình dưới.

(1) Hook the blade on blade fix position as show in figure below.



HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT / INSTALLATION

(2) Cố định 2 vít vào cánh quạt và vặn chặt (Các vít này nằm trong bộ vít).
(2) Fix the 2 screws into the blade and tighten it.(Screws are in Screw Set)



(3) Lặp lại bước (1) và (2) cho mỗi cánh quạt.
(3) Repeat (1) and (2) for each Blades.

⚠ CẢNH BÁO / WARNING

Chỉ sử dụng cánh quạt đi kèm trong thùng, vì trọng lượng của mỗi cánh đều bằng nhau.
1.3-3.0 N.m.
(Có thể xảy ra rủi ro do rơi cánh quạt.)

Tighten the blade screw securely using a screwdriver.
Tightening torque : 1.3-3.0 N·m
(There is the risk of injuries by the dropped blade.)

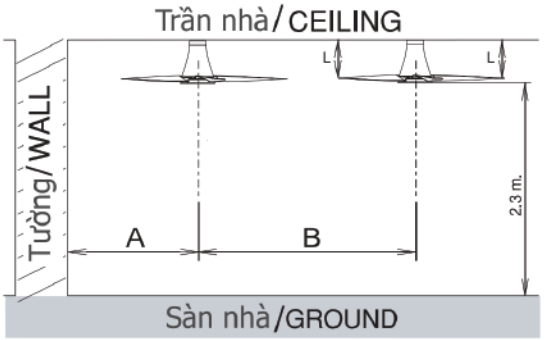
Chỉ sử dụng cánh quạt đi kèm trong thùng, vì trọng lượng của mỗi cánh đều bằng nhau. Không lắp các cánh quạt có trọng lượng khác nhau vào một bộ, vì dễ gây ra tình trạng rung lắc.

Use only the blade that come with the fan set since the blade's weight was balanced to match in each set.Do not attach different weight blade to the fan. It will cause swing or vibration.

2. Lắp lên trần nhà / Installing to Ceiling

CHÚ Ý / CAUTION

1. Trước khi lắp ráp quạt trần, xin vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này.
2. Không lắp đặt trên trần nghiêng hoặc yếu.
3. Việc lắp đặt nên được thực hiện bởi kĩ thuật viên thuộc Trung tâm bảo hành ủy quyền của Mitsubishi Electric.
4. Lắp đặt trên trần vững chắc, có khả năng chịu rung động và chịu được tải trọng tối thiểu 100kg.



1. Before the installation and assembly, please read this installation manual carefully.
2. Do not install on a slant or thin ceiling.
3. The Installation shall be recommended by Mitsubishi Electric or Service center.
4. Install on a strong ceiling that is able to withstand vibration and capable of supporting a weight of at least 100 kg.

Bảng hướng dẫn khoảng cách lắp đặt /
INSTALLATION SPACE CLEARANCE TABLE

A Khoảng cách từ tường đến tâm quạt / Wall to Product	B Khoảng cách giữa hai quạt/ Product to Product
Trên 140cm/ More than 140 cm.	Trên 300cm/ More than 300 cm.

- Khoảng cách từ cánh quạt đến sàn nhà phải trên 2,3m.
- Khoảng cách (L) từ trần đến mỗi cánh quạt phải trên 5mm.
- For safety, the installation height must be more than 2.3m above the floor.
- Distance (L) from the ceiling of each blade must be less than 5mm.

Khi hoàn tất việc lắp cánh quạt, xác định vị trí lắp quạt theo phần "Cảnh báo lắp đặt", và cố định chắc chắn móc treo lên trần nhà.

When the blade assembling is completed, consider the place of installing according to suggestion in the subject "INSTALLATION CAUTION" and then fix the hook on the ceiling firmly.

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT / INSTALLATION

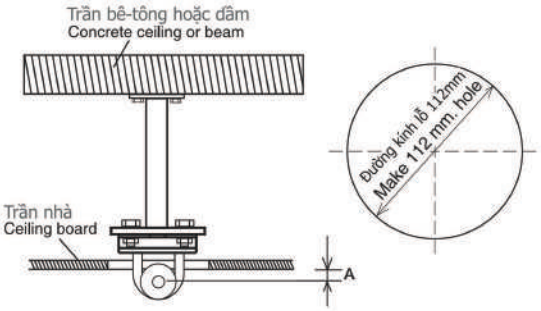
2.1 Tháo bu-lông, đai ốc, chốt chẻ và cao su chống rung phía trên của ty treo.

2.1 Remove the supplied Bolt, Nut, Snap-pin and Pulley from the top portion of the pipe.

2.2 Khoảng cách giữa trần nhà và cao su chống rung (A) phải trên 10 mm để tránh tình trạng nắp chụp quạt bị cọ vào trần nhà.

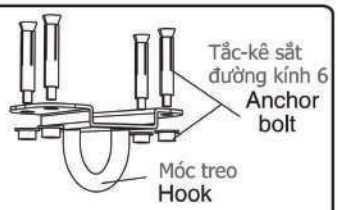
2.2 In case of installing under the ceiling board

The distance between the ceiling board and the pulley (A) should be more than (10mm) to prevent the product top from touching the ceiling.



2.3 Trong trường hợp lắp đặt lên trần bê-tông

- Chuẩn bị thiết bị;
  - Móc treo (1 cái).
  - Tắc-kê sắt đường kính 6 (4 cái).
- Khoan lỗ trên trần nhà để cố định tắc-kê sắt.
- Lắp móc treo vào tắc-kê sắt & siết chặt (xem hình 4).



Hình/pic.4

2.3 In case of installing with concrete ceiling

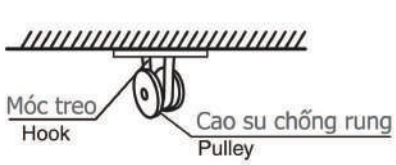
- Prepare the equipment ;
  - Hook (1 pc.)
  - Anchor bolt M6 (4 pcs.)
- Drill holes on the ceiling to secure anchor bolt.
- Install the hook into the anchor bolt and tighten it (see pic.4)

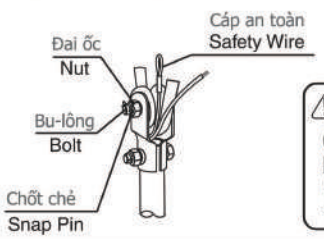
CẢNH BÁO/ WARNING

- Không lắp tắc-kê sắt và móc treo trên dầm và trần nghiêng.
- Tắc-kê sắt đường kính 6 chỉ được lắp đặt cho trần bê-tông.
- Đảm bảo rằng tắc-kê và các phụ kiện khác có khả năng chịu được tải trọng trên 100kg..
- Móc treo phải được cố định bằng 4 tắc-kê sắt.
- Do not install hook and anchor bolt on the inclined beam and ceiling.
- Anchor bolts M6 must be installed only for the concrete ceiling.
- Make sure that the hook and the other supporting equipments can afford more than 100kg.
- 4 anchor bolts must be installed to fix hook.

2.4 Đặt cao su chống rung vào móc treo, cố định & siết chặt bằng bu-lông, đai ốc và chốt chẻ.

2.4 Put the pulley onto the hook, fix and firmly tighten the previous bolt, nut and slot the snap pin.





⚠ CẢNH BÁO/ **WARNING**

Chốt chẻ phải được cố định vào bu-lông

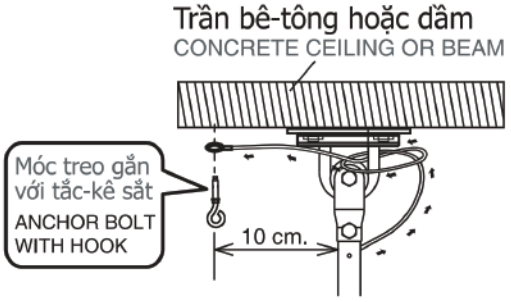
Snap-pin must be fixed into the bolt

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT / INSTALLATION

2.5 Cáp an toàn phải được lắp đặt như hình dưới đây

2.5 The safety wire must be installed as the following figure.

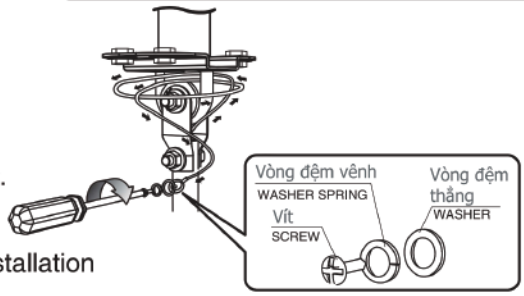
- Trong trường hợp lắp đặt trực tiếp lên trần bê-tông hoặc dầm, đầu cáp an toàn phải được khóa bằng tắc-kê sắt.
  In the case of direct installation to concrete ceiling,the end of safety wire must be locked with anchor bolt.



⚠ CẢNH BÁO / CAUTION

- Đảm bảo rằng móc treo và tắc-kê sắt có khả năng chịu tải trọng trên 100kg.
- Ensure that the hook and anchor bolt can afford more than 100kg.
- Lắp đặt cáp an toàn để tránh tình trạng quạt bị rơi, vì an toàn của người sử dụng.
- The safety wire must be installed for your safety.

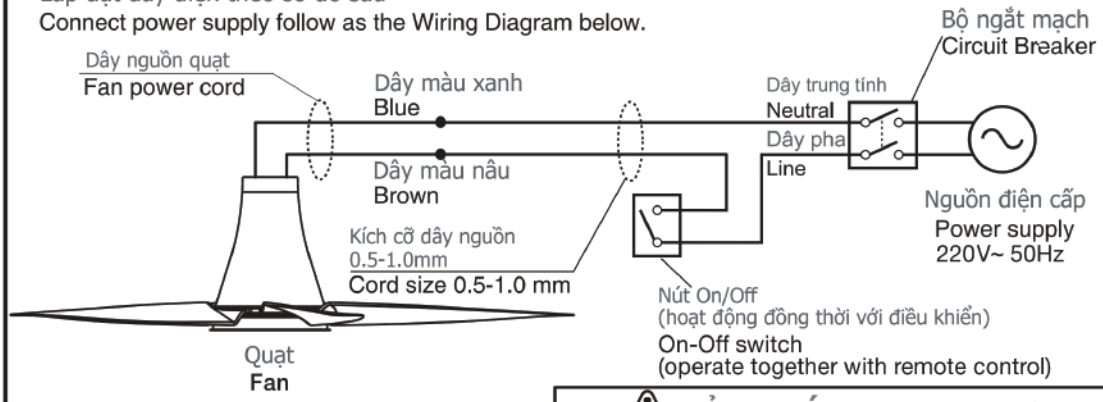
- Trong trường hợp lắp đặt lên trần thạch cao, đầu cáp an toàn phải được khóa bằng một trong những cách dưới đây.
  In the case of ceiling board is used, the end of safety wire must be locked by the method below.



3. Hướng dẫn lắp đặt dây điện / Electrical wire installation

Lắp đặt dây điện theo sơ đồ sau

Connect power supply follow as the Wiring Diagram below.



Lưu ý

Khi cấp nguồn cho quạt và bật quạt bằng điều khiển từ xa, quạt sẽ hoạt động ở số 3

Note

When turn on the ON-OFF switch then turn on fan by remote controller, fan will start operation at speed 3.

⚠ CẢNH BÁO / WARNING

- Công tác lắp đặt điện phải được thực hiện bởi kỹ thuật viên đã qua đào tạo (Việc kết nối dây điện không tốt hoặc không đúng, có thể gây điện giật hoặc cháy nổ).
- Không sử dụng bộ chiết áp hoặc bộ điều chỉnh điện áp. (Vì có thể làm hỏng sản phẩm)
- Phải lắp đặt bộ ngắt mạch.

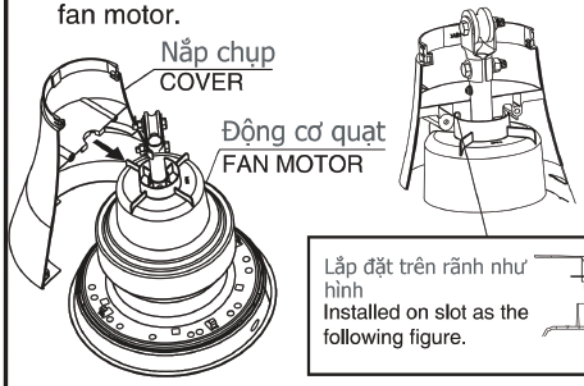
- Electrical work must be performed by a qualified electrical contractor.(Poor connections or incorrect wiring could result in electrical shocks or fires.)
- Do not use dimmer switch or regulator. (It can damage the product)
- Circuit Breaker must be installed.

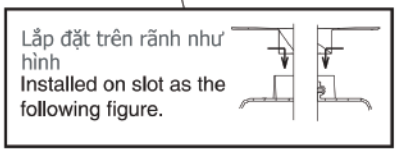
HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT / INSTALLATION

4. Lắp ráp nắp chụp / Assembly the cover

(1) Treo nắp chụp (2 mảnh) lên trên động cơ quạt.

(1) Assemble the cover (2 pcs) on the fan motor.



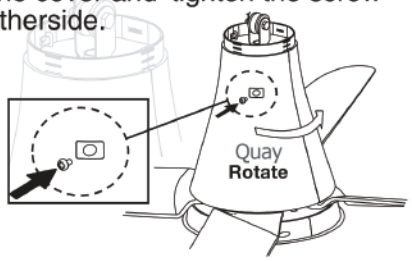


(2) Vặn chặt các con vít trên nắp chụp (Các con vít thuộc bộ vít kèm theo).

(2) Tighten the screws in the cover (Screws are in the screw set)

(3) Xoay nắp chụp và vặn chặt con vít ở phía bên kia

(3) Rotate the cover and tighten the screw on the otherside.



(4) Gắn vòng chụp trên (A) vào rãnh của nắp chụp như hình. (1)
Sau đó cố định vòng chụp trên (B) và vặn chặt vít. (Vít thuộc bộ vít đi kèm).

(4) Clip the Upper cover A onto the slot of cover as shown in figure (1)
Then fix the upper cover B and tighen the screw. (Screw is in the screw set)

Lưu ý

- Giữ khoảng cách trên 5mm giữa trần và vòng chụp trên bằng cách điều chỉnh độ cao của móc treo hoặc điều chỉnh độ cao của vòng chụp trên. (2)

NOTE

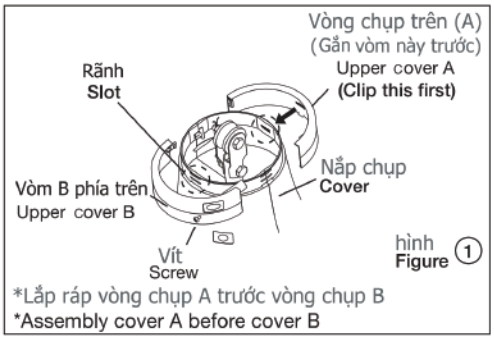
- Keep more than 5mm gap between ceiling and upper cover (D) by adjusting height of hook or the height of upper cover which can be adjusted (2)

** Điều chỉnh độ cao bằng cách thay đổi vị trí rãnh của nắp chụp trên A, B như thể hiện trong hình (1)

* Adjust height by changing the slot position of
* Upper cover A,B as shown in figure (1)

(5) Đính ba miếng che vào các nắp chụp (Các miếng che nằm trong bộ miếng che)

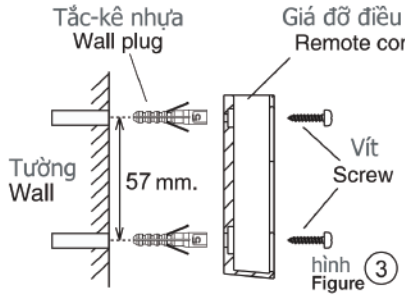
(5) Adhere 3 sheets of stickers onto the cover. (Stickers are in the sticker set)

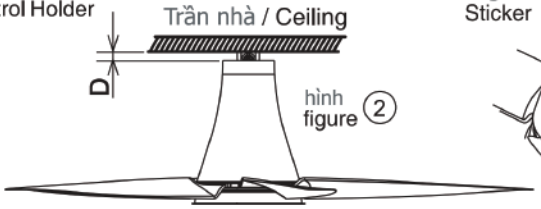


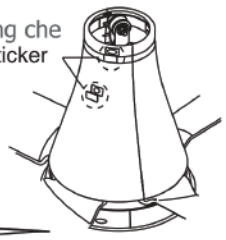
*Lắp ráp vòng chụp A trước vòng chụp B
*Assembly cover A before cover B

5. Lắp đặt giá đỡ điều khiển
Installing remote Control Holder
Fix the remote control holder to wall as shown in figure (3)

⚠ CAUTION / CHÚ Ý
Vòng chụp trên A,B phải được lắp đặt vì lý do an toàn.
Upper cover A,B must be installed for your safety.







HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT / INSTALLATION

Kiểm tra sau khi lắp đặt / Check point after installation

■ Kiểm tra sau khi lắp đặt / Check after installation

Sau khi hoàn tất lắp đặt, vui lòng kiểm tra các điểm sau. Nếu có bất kì vấn đề nào, cần phải điều chỉnh lại cho đúng.
After installation work, please check the points bellow. If there is any trouble, it must be done correctly.

Số thứ tự No.	Thông tin chi tiết kiểm tra / Details to check	Kết quả/ Result
1	Đai ốc đã được siết chặt hay chưa? / Was the nut on the pulley tightened firmly?	
2	Các cánh quạt đã được lắp đặt đúng chưa? / Are the blades installed correctly ?	
3	Khoảng cách giữa mỗi cánh quạt có bằng nhau không? / Are the spaces between each blade and the ceiling equal?	
4	Dây nguồn có bị hỏng không? / Is the power cord got damaged?	
5	Điện áp nguồn cấp có phù hợp không? / Is the power supply voltage correctly?	
6	Các dây điện có được đấu nối chính xác không? / Are the wires connected correctly?	
7	Cáp an toàn có được lắp đúng không? / Is the safety wire installed correctly?	
8	Sản phẩm có lắc đảo trong khi vận hành không? / Is the product wobbling during operation?	
9	Khoảng cách giữa trần và nắp chụp (D) có trên 5mm hay không? / Is the gap between ceiling and cover (D) more than 5 mm?	
10	Móc treo và các phụ kiện có thể chịu được tải trọng trên 100kg không? / Is the hook and supporting equipment able to support the weight over 100kg?	

■ Khoảng cách giữa mỗi cánh quạt và trần nhà phải bằng nhau
■ Cho quạt chạy thử
Sau khi hoàn tất việc lắp đặt và đấu dây điện, đảm bảo rằng sản phẩm hoạt động đúng cách.
- Thực hiện việc chạy thử sản phẩm trước sự chứng kiến của khách hàng.
- Khi thực hiện chạy thử sản phẩm, kiểm tra các hiện tượng sau.
Nếu tìm thấy bất kỳ hiện tượng nào, hãy kiểm tra sản phẩm.

● Space between each blade and the ceiling must be equal
● Trial operation
When the installation and electrical work are completed, make sure that the product operates properly.
- Turn on the fan after installation, witnessed with the user.
- When performing trial operation, check the following problem.
If any problem is found, inspect the product.

Vấn đề / Problem	Nguyên nhân / Cause	Kiểm tra / Inspection
Sau khi mở quạt, động cơ quạt không làm việc hoặc lưu lượng gió thấp After turn on the fan, motor is not working or having weak air volume.	Các dây được kết nối không chính xác. Wires are connected incorrectly	Kiểm tra hệ thống dây điện theo sơ đồ lắp đặt dây điện trang 9 Check wiring by following as to the electrical wire installation diagram on P9.
		Kiểm tra lại nguồn điện Check the power voltage.

LƯU Ý
- Sản phẩm sẽ giật nhẹ khi bắt đầu khởi động.
- Sản phẩm có thể lắc đảo khoảng 2-3mm ngay cả khi các cánh được lắp đặt đúng cách.

NOTE
■ The product may jerk when operation is started or operation speed is changed.
■ Wobble of product about 2-3mm may be occurred even though the blades are fixed correctly.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG / HOW TO USE

⚠ WARNING / CẢNH BÁO

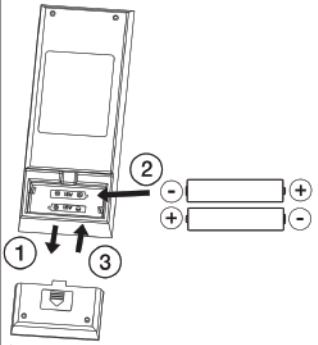
Không cho ngón tay hay đồ vật vào giữa các cánh quạt khi quạt đang chạy.
(Có rủi ro chấn thương.)

Do not insert fingers or objects between the blades during operation
(There is the risk of injuries.)

⚠ CAUTION / CHÚ Ý

Tránh không tiếp xúc trực tiếp với gió quạt trong nhiều giờ.
(Dễ ảnh hưởng đến sức khỏe.)

Avoid to be exposed to direct wind from ceiling fan for many hours.
(There is the risk of health-damaging.)



1. Cho pin vào Điều khiển từ xa

① Kéo nắp đậy.
② Cho vào hai cục pin AAA/R03, các Pin Khô LR03, đảm bảo các đầu ⊕ ⊖ ở đúng vị trí.
③ Đóng nắp che.

1. Insert a battery into the Remote control

① Pull the cover from the case.
② Insert 2 pieces AAA/R03, LR03 dry cell Batteries, and make sure the ⊕ ⊖ position is same as shown in the case.
③ Fit the cover into the case.

⚠ CẢNH BÁO / WARNING

Không để kim loại vào hộp pin của điều khiển.
(Dễ gây phát nhiệt hoặc cháy nổ).

Do not insert a metal item in the battery area of the remote control.
(There is the risk of exothermic, explosions or fires.)

⊕ ⊖ Vị trí trong Điều khiển từ xa phải chính xác.
Tất cả các pin trong Điều khiển từ xa phải được thay cùng lúc khi có bất kỳ cục nào được thay.
Không sử dụng các pin khác loại chung với nhau.
(Có rủi ro về tràn chất lỏng, giãn nở và cháy nổ).

⊕ ⊖ position of remote control battery must be matched. All batteries in remote control must be replaced once any of them is changed.
Do not mix battery type.
(There is the risk of liquid spill, exothermic, explosions or fires.)

Lưu ý

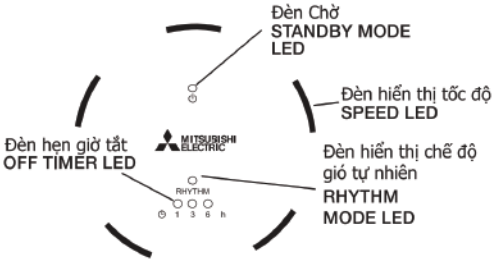
- Tháo rời tất cả các Pin trước khi vứt bỏ Điều khiển từ xa
- Thông thường, pin sử dụng được khoảng 1 năm.
- Nếu điều khiển từ xa không được sử dụng trong thời gian dài gian, hãy tháo pin ra.

Note

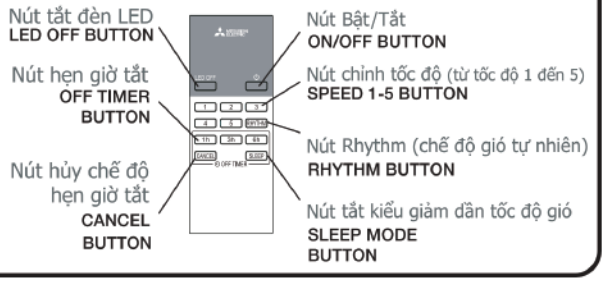
- Please remove all batteries before disposing the remote control.
- The life of battery is about one year for a normal usage.
- If the remote control is unused for a long period, remove the batteries from remote control.

2. Điều khiển từ xa và và màn hình hiển thị /Indication of remote control and main unit

Màn hình hiển thị chính
Main unit display



Màn hình điều khiển từ xa
Remote control display



3. Hướng dẫn sử dụng Điều khiển từ xa

Nhấn nút bất kì để hiển thị màn hình điều khiển.

- Sẽ có tiếng bíp mỗi lần nhấn nút

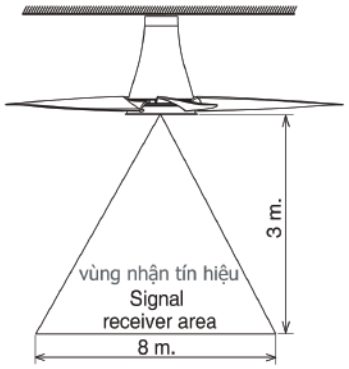
Chú ý

- Điều khiển vận hành theo cơ chế thu phát sóng.
- Nhấn nút nhẹ nhàng.
- Kiểm tra đèn chờ trên màn hình chính đã bật chưa trước khi sử dụng điều khiển.
- Thay pin khi quạt không nhận khiển.

Khu vực nhận tín hiệu khiển

- Hình bên dưới thể hiện phạm vi nhận tín hiệu khiển
- Độ cao nhận tín hiệu tương đương 3m và điều khiển phải hướng về mắt nhận khiển. Điều khiển từ xa sẽ không hoạt động khi

- Bị ảnh hưởng bởi các thiết bị biến tần hay hồng ngoại
- Nhiễu điện từ (từ TV...)
- Bị ảnh hưởng do ánh sáng mặt trời chiếu vào bộ nhận tín hiệu
- Quá khoảng cách quy định giữa khiển và mắt nhận khiển trên quạt



3. How to use Remote control

Press the button seeing the indicator on the main unit.

- There is a “beep” sound when the press the button.

Attention

- Operate with the transmitter directing to the receiver.
- Press the button softly.
- Check the STANDBY MODE LED on the main unit is turned on before using remote control.
- Change batteries when cannot operating in normal usage.

Remote control receiver area

- The figure on left side as shown the coverage area.
- The proper fan height is approx. 3m and remote control should have be in the direction to remote receiver.

Remote control will not operate with condition as;

- In case of effect from inverter or hi-light equipment.
- In case of effect from magnetic (television etc).
- In case of effect from sunlight to receiver control panel.
- In case there are obstacles between transmitter and reciver.

Lưu ý :

Khi tắt quạt bằng điều khiển từ xa, quạt vẫn hoạt động ở chế độ chờ. Khi không sử dụng quạt trần trong thời gian dài, hãy tắt nguồn để tiết kiệm điện.

NOTE :

When turn off the fan by remote control, the fan still working in standby mode. When not using the ceiling fan for long period, please switch off the power for saving energy.

VẬN HÀNH QUẠT VÀ SỬ DỤNG ĐIỀU KHIỂN TỪ XA/ FAN OPERATION AND REMOTE CONTROL BUTTON

1 BẬT/TẮT

(1) Nhấn nút ⏻ ; Quạt bắt đầu hoạt động, đèn hiển thị tốc độ (SPEED LED) sáng và đèn chờ (STANDBY MODE LED) tắt.

(2) Nhấn nút ⏻ ; Quạt ngừng hoạt động, đèn hiển thị tốc độ tắt, và đèn chờ sáng lên.

Lưu ý : Quạt sẽ nhớ tốc độ cuối cùng (chức năng nhớ) được sử dụng trước khi tắt bằng điều khiển. Khi mở quạt bằng điều khiển, quạt sẽ hoạt động với tốc độ này. Tuy nhiên, nếu tắt quạt do mất điện, tắt cầu dao hay công tắc ON-OFF, khi mở lại quạt, quạt sẽ chạy ở tốc độ số 3.

1. ON/OFF

(1) Press ⏻ button : Operation start and SPEED LED is on, STANDBY MODE LED is off.

(2) Press ⏻ button for stop : Operation stop and SPEED LED is off, STANDBY MODE LED is on.

NOTE : When turn off the fan by remote controller fan will memorize last speed (Memory function) which use before turn off. When turn on by remote controller again, Fan will start operation at last speed of its memory. However, in case of fan is off due to power supply/breaker/ on-off switch is cut off, when turn on by remote controller, fan will start operation at speed 3.

(2) Thay đổi tốc độ

1. Nhấn nút tốc độ: Tốc độ quạt sẽ thay đổi theo mức đã chọn.

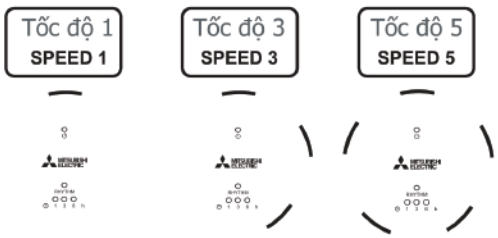
(2) Change speed

1. Press speed button : Operation speed is changed directly to pushed level.

(3) Chế độ RHYTHM (chế độ gió tự nhiên)

Ở chế độ này, tốc độ quạt sẽ thay đổi tự động.

1. Nhấn nút Rhythm.
   Chế độ gió tự nhiên được khởi động, đèn sáng.
2. Nhấn nút Rhythm lần nữa để dừng chế độ này.
   Chế độ Rhythm dừng, đèn tắt.



(3) RHYTHM mode

In RHYTHM mode, fan speed will change automatically.

1. Press RHYTHM button.
   RHYTHM operation will started and RHYTHM MODE LED will turn on.
2. Press RHYTHM button again for stop RHYTHM operation.
   RHYTHM operation will stop and RHYTHM MODE LED will turn off.

Lưu ý/Note : Rhythm mode

- Ở chế độ này, tốc độ quạt sẽ được thay đổi tự động. Do vậy, quạt sẽ hơi giật nhẹ mỗi khi thay đổi tốc độ. Đây là hiện tượng bình thường.
- In this mode, the fan speed will be changed automatically.Therefore, the fan will slightly jerk when changing speed. This is a normal condition

(4) Chế độ OFF TIMER (Hẹn giờ tắt)

Quạt sẽ ngừng hoạt động khi đã qua giờ cài đặt.

• CHẾ ĐỘ THƯỜNG

1. Nhấn nút Timer (cài đặt tắt sau 1 giờ, 3 giờ, 6 giờ).
   Chế độ hẹn giờ tắt được cài đặt và đèn sáng.
2. Nhấn nút Cancel để hủy chế độ hẹn giờ tắt.
   Hủy chế độ hẹn giờ tắt, đèn tắt.

• CHẾ ĐỘ NGỦ

Ở chế độ ngủ, quạt sẽ tự động giảm tốc độ cho đến khi đạt tốc độ 1 sau đó quạt sẽ tự động tắt ở số giờ đã chọn.

1. Nhấn nút NGỦ trong khi bật HẸN GIỜ TẮT.
   CHẾ ĐỘ NGỦ được đặt và đèn HẸN GIỜ TẮT nhấp nháy.
2. Nhấn nút NGỦ lần nữa để hủy CHẾ ĐỘ NGỦ.
   CHẾ ĐỘ NGỦ bị hủy và đèn HẸN GIỜ TẮT không còn nhấp nháy.

(4) OFF TIMER

OFF TIMER will stop operation after setting time is passed.

● NORMAL MODE

1. Press Timer button(1h, 3h, 6h)
   OFF TIMER is set to turn off the fan automatically at the selected number of hours and OFF TIMER LED will turn on.
2. Press CANCEL button to cancel OFF TIMER.
   OFF TIMER will be canceled and OFF TIMER LED will turn off.

● SLEEP MODE

In SLEEP MODE, the fan will decrease in speed automatically until it reaches speed 1 then fan will turn off automatically at the selected number of hour.

1. Press SLEEP MODE button during OFF TIMER operation : SLEEP MODE is set and OFF TIMER LED will flash.
2. Press SLEEP MODE button for cancel : SLEEP MODE will be cancel and OFF TIMER LED flashing will stop.

Lưu ý

- Vị trí hiển thị của đèn hẹn giờ sẽ thay đổi theo thời gian cài đặt.
- Vị trí hiển thị của đèn tốc độ thay đổi theo tốc độ cài đặt
- Bộ hẹn giờ sẽ đếm lại từ đầu khi thay đổi cài đặt
- Bộ hẹn giờ tính theo khoảng thời gian (1 tiếng, 2 tiếng...)

Note

- OFF TIMER LED lighting position is varied with time. Speed LED lighting position is varied with speed change.
- If there is any change of times setting, the counter shall restart counting time.
- Timer hour as indicated is estimated period.

(5) Chế độ LED OFF (Tắt đèn LED)

Chế độ này sẽ tắt tất cả các đèn và âm thanh để không ảnh hưởng đến giấc ngủ.

1. Nhấn nút LED OFF.
   Tất cả các đèn LED đều tắt.
2. Nhấn nút này lần nữa để hủy chế độ Tắt đèn LED.
   Chế độ này bị hủy và các chỉ số vận hành hiện tại được mở lại.

(5) LED OFF

LED OFF make turn off all LED lamps and beep sound. It is convenient for bedtime.

1. Press LED OFF button : All LEDs are turned off.
2. Press LED OFF button to cancel : LED OFF will cancelled and current operating indication will be turn on.

MINH HỌA VỀ CÀI ĐẶT GIỜ/ TIME SETTING SAMPLE

CHẾ ĐỘ THƯỜNG
Normal Operating

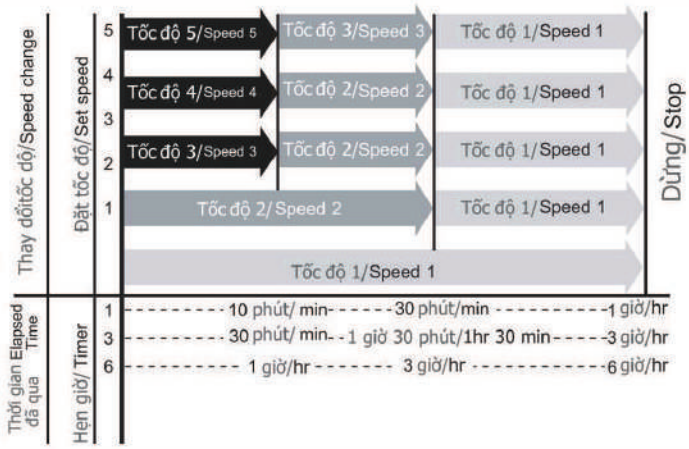
● ● ○

◷ 1 3 6 h

CHẾ ĐỘ TẮT KIỂU GIẢM DẦN TỐC ĐỘ GIÓ
Sleep Mode

●-●-○

◷ 1 3 6 h



HƯỚNG DẪN BẢO TRÌ/HOW TO MAINTENANCE

⚠ CẢNH BÁO / WARNING

- Tắt nguồn trước khi bảo trì hoặc kiểm tra sản phẩm.
  (Nếu không, sẽ có nguy cơ cháy nổ hoặc giật điện)
- Việc thay thế các linh kiện trong sản phẩm
  nên được thực hiện bởi Trung tâm bảo hành của Mitsubishi Electric.
- Việc tháo lắp hoặc sửa chữa sản phẩm phải do kỹ thuật viên thuộc Trung tâm bảo hành ủy quyền của Mitsubishi Electric thực hiện.
  (Nếu không, sẽ có nguy cơ cháy nổ hoặc điện giật.)
- Nếu quạt bị rung lắc bất thường, nên ngừng sử dụng và liên hệ Trung tâm bảo hành ủy quyền của Mitsubishi Electric hoặc nơi bán hàng để được hỗ trợ.

- Turn off the circuit breaker on the power distribution panel before maintenance or inspection of the product.(There is the risk of electrical shocks or injuries.)
- The replacement of parts of the safety suspension system device must be performed by MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center.
- Disassembly or repair of the product must be carried out onl y by qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. (There is the risk of fires, electical shocks or injuries.)
- Stop the operation immediately and contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center when any abnormal vibration has occurred on the fan unit.

1. Vệ sinh quạt

Lau sạch quạt bằng vải mềm nhúng nước ấm (dưới 40độC) hoặc chất tẩy rửa nhẹ, sau đó lau khô lại với vải mềm.

1. Clean the unit

Wipe dirt with a soft cloth well-wrung out with neutral detergent or lukewarm water(40°C or less) then wipe it with a clean cloth to remove any traces of detergent.

Lưu ý

- Không sử dùng các chất hòa tan dưới đây khi bảo dưỡng.
  -Chất pha loãng sơn, cồn, ben-zen, xăng, dầu hỏa, các chất xịt khí, chất tẩy rửa có tính kiềm, hóa chất, xà phòng có chứa chất bào mòn. (vì dễ làm hư hỏng hoặc hư hỏng.)
- Không để vật nặng lên cánh quạt, nắp chụp...khi trong quá trình bảo trì. (vì dễ làm hư hỏng hoặc biến dạng)
- Quạt phải được vệ sinh thường xuyên, ít nhất 2 năm 1 lần.

Note

- Do not use following solvents in maintenance
  - Paint thinner, alcohol, benzene, gasoline, kerosene, aerosol sprays, alkaline cleaners, chemical wipes, or abrasive-containing detergents
  (There is the risk of transformation, discoloration or break)
- Do not put a hard impact to the blade, cover, and so on during maintenance.
  (There is the risk of break or deformation)
- The fan shall be cleaned regularly, at least once in every two years.

2. Kiểm tra định kỳ hàng năm

- Kiểm tra quạt định kỳ hàng năm. Nếu có sự cố, hãy liên hệ với Trung tâm bảo hành hoặc đại lý của MITSUBUSHI ELECTRIC.
- Kiểm tra điểm vặn vít, vị trí giữa cánh quạt và ty treo, cáp an toàn và các bộ phận khác.

2. Annual check

- Check the ceiling fan condition annually. If there is a problem, contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center.
- Check point - Screw looseness of blade and pipe, safety wire condition and so on.

Khuyến cáo

Quạt trầnphải được kiểm tra ít nhất hai năm một lần.

Recommendation

Ceiling fan suspension system shall be examined at least once in every two years.

Kiểm tra trước khi báo bảo hành

Nếu khách hàng đã kiểm tra và không khắc phục được hiện tượng dưới đây như hướng dẫn, nên tắt nguồn và liên hệ đại lý bán hàng để được hỗ trợ.

Before requesting repair

If the following problem is found and cannot be corrected after inspection by the customer, turn off the breaker and ask your dealer or and electrical contractor to inspect and repair the fan.

Hiện tượng Problem	Nguyên nhân Cause	Kiểm tra Inspection
Không hoạt động No operation	Bộ quạt có được bật không? Is the fan unit turned on?	Kiểm tra công tắc. Check the circuit breaker on the power distribution panel.
		Có cúp điện không? Is there a power outage?

Đặc tính kỹ thuật / SPECIFICATION

MODEL/KIỂU QUẠT	C56-R□4	C56-R□5
Điện áp và tần số Rated Voltage & Frequency	230 V ~ 50 Hz	
Lưu lượng gió (m3/phút) Air Delivery (m^3/ min)	250	255
Trọng lượng (kg) Product Weight (kg)	8.3±0.5kg	8.6±0.5 kg
Dòng danh định (A) Rated Current (A)	0.27	0.28
Mức tiêu thụ điện (W) Rated Power Consumption (W)	64	65
Số vòng quay (vòng/phút) Rated Speed Revolution (RPM)	225	205

Lưu ý: Thông số sản phẩm có thể thay đổi mà không cần báo trước

Remark : Product specifications are subject to change without notice.